

# RELATIONS

Literarisches Magazin – Zeitschrift der Kroatischen Schriftstellervereinigung

1-2 / 2012.

## Inhalt / Sadržaj

<i>Einführung</i> .....	5
<b>DOSSIER: IVANA BRLIĆ MAŽURANIĆ</b>	
<b>Sanja Lovrenčić:</b> <i>Ivana Brlić Mažuranić</i> .....	5
<i>Biographie Ivana Brlić Mažuranić</i> .....	15
<b>Ivana Brlić Mažuranić:</b> <i>Autobiographie</i> .....	16
<b>Ivana Brlić Mažuranić:</b> <i>Guten Morgen, Welt!</i> [Auszüge aus dem Tagebuch] .....	25
<b>Ivana Brlić Mažuranić:</b>	
<i>Die wundersamen Abenteuer des Schusterjungen Hlapić</i> [Auszüge aus dem Roman] .....	33
Der dritte Tag der Reise .....	33
Der sechste Tag der Reise .....	37
<b>Ivana Brlić Mažuranić:</b> <i>Geschichten aus Urväterzeiten</i> [Auszüge aus dem Buch] .....	45
Fischer Palunko und seine Frau .....	45
Wie Potjeh die Wahrheit suchte .....	53
<b>Ivana Brlić Mažuranić:</b> <i>Die Frösche suchen einen König</i> .....	65
<b>Sanja Lovrenčić:</b> <i>Auf der Suche nach Ivana</i> [Zwei Auszüge aus dem Roman] .....	69
Schule und Ferien .....	69
Der Abgrund der Depression .....	77
<i>Bibliographie der Erstausgaben der Werke von Ivana Brlić Mažuranić</i> .....	81

## MODERNE KINDER- UND JUGENDLITERATUR

### Dubravka Težak

<i>Die kroatische Kinder- und Jugendliteratur am Anfang des XXI Jahrhunderts</i> .....	83
--	----

### Zvonko Todorovski

<i>Das Fenster des grünen Leuchtens</i> [Auszug aus dem Roman] .....	99
--	----

<i>Die Winde von Lampedusa</i> [Auszug aus dem Roman] .....	107
---	-----

### Nada Mihelčić

<i>Die Abenteuer von Arno und Đidi</i> [Auszug aus dem Roman] .....	111
---	-----

<i>Der grüne Hund</i> [Auszug aus dem Roman] .....	116
--	-----

<i>Aufzeichnungen einer Gymnasiastin</i> [Auszug aus dem Roman] .....	119
---	-----

### Silvija Šesto Stipančić

<i>Bum Tomica</i> [Auszug aus dem Buch] .....	125
---	-----

<i>Vanda</i> [Auszug aus dem Roman] .....	130
---	-----

<i>Die Dicke</i> [Auszug aus dem Roman] .....	135
---	-----

### Hrvoje Kovačević

<i>Titan Horvats Geheimnis</i> [Auszug aus dem Roman] .....	137
---	-----

<i>Patin Slava, Bruder und Kuh</i> [Auszug aus dem Roman] .....	141
---	-----

**Zeichnungen: Danijel Srdarev**